

زبان عربی ۱

۱- گزینه «۴» - «يُخْلَعُ: می‌رسد»، «ضِعْفَيْنِ: دو برابر»، «الْبَيَوتَةُ: پستاندار»، «صِغَار: بچه‌ها»، «تُرَضُّع: شیر می‌دهد»، «يُؤَدِّي: ایفا می‌کند»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «ضِعْفَى: دو برابر» نادرست ترجمه شده است، همچنین «الْبَيَوتَةُ» به معنی «پستاندار» ترجمه نشده است.

گزینه «۲»: «يُخْلَعُ: می‌رسد» به اشتباه «است» ترجمه شده، «صغار: بچه‌ها» جمع است و نباید مفرد ترجمه شود.

گزینه «۳»: «يُؤَدِّي: ایفا می‌کن» به اشتباه «دارد» ترجمه شده است. «الحرب» و «السلام»، جابه‌جا ترجمه شده است.

(زندیه) (درس هشتم - ترجمه) (دشوار)

۲- گزینه «۴» - «خَلَّصَ: رها کن»، «لَا يُنْفِقُونَ: انفاق نمی‌کنند»، «سَاعِدَنِي: به من کمک کن، مرا یاری کن»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «ضَمِير «هم» در «أَمْوَالِهِمْ» ترجمه نشده است، «لَا يُنْفِقُونَ: انفاق نمی‌کنند» فعل مضارع منفی است و نادرست ترجمه شده است.

گزینه «۲»: «خَلَّصَ: رها کن»، نادرست ترجمه شده است، همچنین «سَاعِدَنِي» فعل امر است که به اشتباه به صورت ماضی ترجمه شده است

گزینه «۳»: «الَّذِينَ: کسانی که» و «أَمْوَالِهِمْ: اموالشان» نادرست ترجمه شده است.

(زندیه) (درس چهارم - ترجمه) (آسان)

۳- گزینه «۲» - «كُلَّ الْمَشَاهِدِينَ: همه تماشاگران» (رد گزینه‌های «۱» و «۳»)، «كَانَ يَسْتَطِيعُ:

می‌توانست» زمان ماضی استمراری است. (رد گزینه‌های «۱» و «۴»)، «كَالطَّيُور: مانند پرندگان» در گزینه «۳» ترجمه نشده است؛ همچنین «الإنسان» به اشتباه به صورت جمع ترجمه شده است.

(زندیه) (ترجمه - ترکیبی) (متوسط)

۴- گزینه «۳» - «أُولَاءِ: پسران، فرزندان» جمع است در حالی که به صورت مفرد ترجمه شده است. (رد گزینه «۱» و «۴»)، «مَا كَانَتْ لَ: نداشت» به اشتباه «ندارد» ترجمه شده است، همچنین «يَمْدَحُ» و «يُخْرِجُ» در این عبارت به دلیل وجود «كان»، زمان ماضی استمراری‌اند و نباید به شکل اخباری ترجمه شوند. (رد گزینه «۲»)، «كُلَّ شَخْصٍ: هر شخصی، هر فردی» در گزینه «۱» به اشتباه «همه» ترجمه شده است.

(زندیه) (ترجمه - ترکیبی) (دشوار)

۵- گزینه «۳» - «لَأُؤْفَ: بینی‌ها» جمع است اما به صورت مفرد ترجمه شده است.

(زندیه) (ترجمه - ترکیبی) (آسان)

۶- گزینه «۲» - «مَا إِغْتَنَّمْتُمْ: غنیمت نشمردید» فعل ماضی منفی از باب افتعال، در صیغه جمع مذکر مخاطب است.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: «ضَمِير «ها» در «جروحها: زخم‌هایش» ترجمه نشده است.

گزینه «۳»: «هؤلاء: قبل از اسم بدون (ال) آمده است و بنابراین باید در صیغه خودش ترجمه بشود: «هؤلاء رجالٌ: این ها مردانی هستند.»

گزینه «۴»: «لَا حِظَّنَ: نگاه کنید» فعل امر از باب «مفاعلة» است که به اشتباه در زمان ماضی ترجمه شده است.

(زندیه) (ترجمه - ترکیبی) (متوسط)

۷- گزینه «۳» - «تَنَمَوْ: رشد می‌کند» فعل مضارع از «نَمَت: رشد کرد»، «تَصَيَّرُ: می‌شود» فعل

مضارع از «صارت: شد»، «ذات: دارای»

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: در این گزینه «نَمَت: رشد کرد» و «صارت: شد» به اشتباه به شکل ماضی تعریف شده‌اند.

گزینه «۲»: «الشَّجَرَةُ الَّتِي: درختی که» معادلی در عبارت فارسی ندارد همچنین «صارت» و «نمت» به اشتباه ماضی آمده اند.

گزینه «۴»: «لِحَيَّةٍ: دانه» باید به صورت «حَيَّةٍ: دانه‌ای» بیاید، همچنین «الغصون» به اشتباه مفرد آمده است.

(زندیه) (درس اول - تعریب) (دشوار)

۸- گزینه «۴» - «كُمَ: در «عليكم»، «بِ: در «بمكارم»، «ها» در «بها» مجرور به حرف جر، «الأخلاق» و «ی» در «رتی» مضاف‌الیه و مجرور هستند بنابراین تعداد مجرورها پنج مورد است.

(زندیه) (درس هشتم - قواعد) (دشوار)

۹- گزینه «۱» - «المحتاجين» اسم جمع مذکر سالم در نقش مضاف‌الیه و مجرور به یاء است. توجه داشته باشید که «اليساتين» در گزینه «۲»، در نقش مضاف‌الیه است اما از آنجا که اسم جمع مکسر است، مجرور به کسره می‌شود.

(زندیه) (درس پنجم و ششم - قواعد) (متوسط)

۱۰- گزینه «۱» - در این گزینه «لَا يُصَلِّحُونَ: تعمیر نمی‌کنند» متعدی است اما «يَتَفَكَّرُونَ: فکر می‌کنند» فعل لازم است، فعل در سایر گزینه‌ها متعدی و دارای مفعول است.

(زندیه) (درس سوم - قواعد) (متوسط)

۱۱- گزینه «۳» - «أَكْرَمَنَ: فعل جمع مونث غایب است و اگر نون وقایه بگیرد، به‌صورت «أَكْرَمَنَنِي» می‌آید.

(زندیه) (درس هشتم - قواعد) (دشوار)

۱۲- گزینه «۲» - درست سایر موارد به ترتیب: «إِنْتَقَرَّتْ»، «يُخْرَكُ» و «سَاعِدِي»

(زندیه) (قواعد - ترکیبی) (دشوار)

۱۳- گزینه «۲» - «الشُّعْرَاءُ: مفرد آن الشَّاعِر» اسم فاعل و «المشاهير، مفرد آن المَشْهُور» اسم مفعول در این گزینه‌اند که هر دو با هم آمده‌اند. اسم فاعل یا مفعول در سایر گزینه‌ها به ترتیب: «التَّاجِخُ» اسم فاعل، «العلماء» اسم فاعل (مفرد آن العالم) و «المحصول» اسم مفعول

(زندیه) (درس اول - قواعد) (آسان)

۱۴- گزینه «۱» - «إِسْتَمَاعَ» بر وزن «إِفْتَعَالَ» است و «سَمِعَ» حروف اصلی آن است.

(زندیه) (درس سوم و چهارم - قواعد) (متوسط)

۱۵- گزینه «۲» - در این عبارت، «الغيبَةُ» مبتدا است و «حرامٌ» نقش خبر را دارد.

(زندیه) (درس پنجم - قواعد) (آسان)